

# Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 392, Jan. 2026

NON-PROFIT ORG.  
US POSTAGE  
**PAID**  
CITY OF INDUSTRY, CA  
PERMIT NO. 4103

*St. Elizabeth Ann Seton Church*  
1835 Larkvane Road  
Rowland Heights, CA 91748  
Return Service Requested



# 野聲

一月號



# 392

# January 2026



## 本期目錄

將臨期中告解的意義與感想	同衛峰神父	02
從水晶到基督，天主美妙的計劃	葉聖桃	04
我不再是一名觀眾	張慰君	09
有形之美與無形之愛	段小嬌	12
緬懷蘇撫群伯伯	陸友望神父	17
死亡的「童話」	安	20
把難題交給天主，祂必回應	Amy	23
暮春的相遇	王慧敏	25
封面故事：義大利朝聖隨筆	朱稚芳	29

您想認識天主嗎？您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：華人協進會會長：岳德帆 (626) 905-7929

彌撒時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA

91748

主日證道網上重播：<https://catholicchinese.org>

首頁點選「堂區視頻」

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：同衛峰神父

輪值編輯：孫愛珠

編審：蘇闊

策劃：孫愛珠

聯絡：孫小艾

封面編輯：李芳宇、朱正暉

寄發：戴慕文、岳德帆

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

## 將臨期中告解的意義與感想

同衛峰神父

將臨期是教會一年中一個充滿期待與省察的時期。我們在等待救主耶穌的來臨時，不只是裝飾自己的馬槽、點燃將臨圈的蠟燭，更重要的是準備每位基督徒自己的心。正因如此，將臨期也成為許多堂區特別鼓勵教友前來行修和聖事的重要時刻。

在將臨期中，堂區安排更多告解時間，邀請附近堂區神父協助聽告解，幫助更多教友重新檢視自己的生活與信仰。這讓我深刻體會到，告解不是一種負擔，而是一份來自天主的慈悲禮物。透過告解，我們教友誠實面對自己的軟弱與不完美，把重擔交託給天主，重新獲得內心的平安。

將臨期的氣氛提醒我們：耶穌願意進入一個謙卑、潔淨的心。修和聖事正是為主預備道路，像若翰洗者所說的那樣，「修直祂的途徑」。當我在告解亭中感受到天主無條件的寬恕時，更能體會聖誕節真正的喜樂不是來自外在的熱鬧，而是來自與天主和好的關係。

這段時間去到了許多堂區在將臨期積極推動的修和聖事，也讓我感受到教會作為母親的關懷。教會不只提醒我們基督徒要反省，更有耐心地陪伴我們每一位基督徒回到天主的懷抱。這樣的將臨期，不只是等待聖誕節的到來，更是心靈更新與信仰成長的旅程。

將臨期的修和經驗提醒我們，迎接主的來臨並非止於外在的慶祝活動，而是從內心開始的更新與轉化。當信友在告解中與天主和好，與自己和好，也更有力量在生活中實踐愛德與寬恕，活出基督的精神。願我們都能善度將臨期，以潔淨與謙卑的心，迎接聖誕的喜樂，並在新的一年中繼續在信仰中成長。

耶穌誕生在馬槽裡，因為在客棧中為祂沒有地方。耶穌沒有得到接納，祂的搖籃是牲口的簡陋馬槽。耶穌選擇這樣來到世間。為了愛，祂接受貧困和拒絕，與那些被丟棄和排斥的人為伍。

誰若不愛，就無法得救。那不愛自己所看見的弟兄的，就不能愛自己所看不見的天主（參閱：壹若四 20）。和平之路便在於此：負責任。如果我們每個人在每個層級，非但沒有指責他人，反而率先承認自己的不足，為此請求天主寬恕，同時還設身處地為受苦的人著想，關懷最弱小和受壓迫者，那麼世界必將有所改變。

「那普照每人的真光，正在進入這世界」（若一 9），我們不可讓受苦者受到的冷漠得勝，因為天主並未對我們的悲慘處境無動於衷。耶穌降生成人，親自承擔我們的脆弱，與我們每一個人同甘共苦。祂來不是為了定罪，而是拯救；祂的降臨並非稍縱即逝的顯現，祂來是為了長在及奉獻自己。在祂內，一切創傷都獲得痊癒，每個心靈都找到憩息和平安。（摘自教宗良十四世聖誕文告）

## 由水晶到基督，天主美妙的計劃

葉聖桃

在美國南加州橙縣有名的地標「水晶教堂」(Crystal Cathedral)及整個34英畝的園區，自2012年被橙縣天主教主教府收購後改名為「基督主教座堂」(Christ Cathedral)。主教座堂經多年的規劃設計及整修，終於在2019年7月翻修完成。正式啓用前，於7月16日傍晚舉行隆重的恭迎聖髑入堂封存的燭光遊行和祈禱會，7月17日舉行主教座堂的啓用彌撒祝聖大典。

身為基督主教座堂堂區華人教友團體之成員，筆者很興奮地願將這件美國天主教教會的盛事及其相關的訊息與大家分享，更重要的是我們可以從這件事情的發展的脈絡中看出天主對敬奉祂的子民的照顧，往往會有超乎想像十分奇妙的安排。

### 羅伯特·舒樂牧師與水晶教堂

建于1980年的原「水晶教堂」，座落於洛杉磯南郊的橙縣園林市(City of Garden Grove)，距離名聞遐邇的「狄斯耐樂園」只有不到十分鐘的車程。係由美國一位以電視牧道而聞名全球的牧師羅伯特·舒樂(Robert Schuller, 1926 - 2015)創建及領導的基督教會所建。水晶教堂建築設計新穎，佔地約八萬平方英尺，是一棟建築史上所謂的「後現代主義」建築(Postmodern Architecture)的代表作。其一大特色是整個高達九層樓高的建物，使用了一萬一千片方型的玻璃敷蓋在整棟建築的屋頂及外牆上，在陽光照射下宛如一個燦爛

的大水晶，「水晶教堂」因而得名。

羅伯特·舒樂牧師可說是一位極富傳奇性的人物。上世紀五十年代赤手空拳地攜家由美國伊利諾州來到加州的橙縣開始了半個多世紀的傳教牧靈工作。由於他生動的證道能力，信眾不斷增加。每週一次的電視證道節目吸引了高達兩百萬人收看他的節目。信眾的捐款使他的教會日漸成長，教會所在的園區也日漸擴充。水晶教堂建成後更使他的教會園區成為南加州的一個著名觀光景點。但好景不常，就在舒樂牧師做了退休的安排，把棒子交給了他的一雙兒女後不久，美國發生了2007年底開始的金融危機，百業都受到衝擊。水晶教堂收到的捐款開始急速下降，造成嚴重的財務危機，無法償還債款，而於2010年10月向法院申請破產保護。

### 橙縣主教府的機緣與舒樂牧師的心願-天主的安排

加州橙縣的天主教主教府是在40多年前由洛杉磯總主教府分出而成立的。這個擁有62個堂區及一百卅萬天主教徒的主教府，歷年來一直沿用一個舊的聖堂做為主教座堂。直到前任伯朗主教 (Bishop Brown) 任內才開始規劃準備建造一個新的主教座堂。水晶教堂破產的消息帶給伯朗主教一個新的機遇，或許是天主的一個美妙安排吧？

當破產法庭開聽證會，決定如何處理水晶教堂時，高齡85歲的舒樂牧師親自出席，在緊要關頭，他語重心長的指著在座的伯朗主教說：「尊敬的法官先生，這位天主教橙縣教區的伯朗主教也是我的主教，天主教是我的慈母教會。基於這層關係，我懇求法官大人能把水晶教堂判給橙縣主教

府。」他的這番話感動了法官，使主教府只用了五千七百餘萬美元的低價標得整個園區的產業，遠低於出價最高的一所私立大學 Chapman University。舒樂牧師這番「臨門一腳」的談話被媒體刊出後，一時成為很多人津津樂道的美談。

在2012年產權轉移後，舒樂牧師曾私下和現在已升任為橙縣教區副主教的Bishop Freyer表示：「早年在建造水晶教堂時，我內心就許下願望，我要把這座宏偉美觀的現代化教堂做成一個永遠敬拜基督的地方。如今我心願已達！」是副主教在7月16日晚的祈禱會時透露的，他還拿出一幅多年前舒樂牧師在羅馬晉見教宗若望保祿二世時的照片給大家看。照片中舒樂牧師左手握著一張鑲框的水晶教堂圖片，正在請求教宗若望保祿二世為水晶教堂降福。那時的教宗若望保祿二世現在已經封聖，這位聖教宗一定會繼續降福這座教堂並保佑舒樂牧師在天之靈的。舒樂牧師為天主所做的遠遠超出了大家所預期的。

### 由水晶教堂變成天主教敬拜主的殿堂

但要使該堂能夠成為適合天主教用來做為感恩聖祭（彌撒）大典之用，內部要做極大的變動。例如原來牧師證道的講台要改成有耶穌苦像高掛的祭台。所有觀眾席的座椅都要改成附有跪凳的長椅。原來水晶教堂明亮的採光非常適合牧師的佈道大會，但對於天主教莊嚴隆重的彌撒大典來說就需要有所調整，但又不能失去原來水晶教堂節能採光的特色。於是主教府聘請的建築師設計了一個兩全其美的辦法。他們在玻璃屋頂及外牆內加裝了總共由一千一百片遮陽板組成的內層結構。每塊方型的遮陽板由四片三角型可以調整角度的瓣膜組成 (Quatrefoils)，這些三角型瓣膜可以

透過電腦控制，各別以當時的日照方位、強度及室內照明與溫度需要而調整採光角度。另外一個特色是由教堂內往上一看，室外的光線透過微開的瓣膜進入，就像星光一般照滿天空，非常璀璨美麗！

對主教座堂來說，用大理石築成的祭台、讀經台、主教座椅、受洗池等等都是不可或缺的。由主教選擇石材是教會的傳統。當時甫上任的凱文主教 (Bishop Kevin Vann) 為此親赴義大利有名的弗洛那石礦場選擇石材，運回。

原水晶教堂內的管風琴是全球排名第五大的管風琴。因年久失修，主教府接手後於2014年將其拆解後運送回義大利原廠維修，2020年五月完成安裝及調音的工作。主教府邀請世界級的演奏家，用一系列的音樂盛會來為這個維修好的管風琴重新揭幕。值得一提的是重新安裝好的管風琴與教堂旁高達20層樓高的鐘塔連結。管風琴的演奏者可以同時控制鐘塔上的52個鐘，讓其發出美妙的聲音。

所有有關教堂整修翻建的花費約達七千二百萬美元，全部靠美國當地教友熱心捐獻。

### 一個與藝術結合的主教座堂

這個現代化的主教座堂在這次翻修過程中增添了許多有代表性及觀賞性的宗教藝術品。每件都是名家作品，特將幾件醒目的向各位介紹如下：

#### 寶石苦像十字架 (Crux Gemmata)

高懸在祭台上方的是一個重達一千磅的耶穌苦像十字架。該鋼質的十字架係仿中世紀時期教會流行的鑲有寶石及耶

穌苦像的十字架的設計。這個仿古的寶石十字架現已被視為代表這個嶄新主教座堂的標誌。

#### 瓜達盧佩聖母像 - 橙縣教區的主保

掛在教堂南側(面對祭台)牆上的一幅高十呎、寬七呎的瓜達盧佩聖母像是由世界知名的義大利馬賽克藝術家用五萬五千塊黃金和玻璃兩種馬賽克併製而成。聖母頭上戴的皇冠則是用金片做成，使這幅聖母像看起來更顯莊嚴華麗。

#### 表達耶穌受難的青銅浮彫

在進入教堂後，首先納入眼簾的是14幅大型青銅浮彫，表現出耶穌受難前的14個階段，是由一位波利維亞籍的世界名浮彫家所創作。

#### 表達基督是天主的巨大針織藝術品

一幅32呎高的巨型針織藝術品高掛在教堂東邊的牆上，用來傳遞基督就是宇宙之主(天主)的概念(Christ as Pantocrator)。這幅藝術品是仿效中世紀拜占庭時期流行的設計。

我們橙縣華人天主教聯誼會有幸成為橙縣主教座堂的一員，每主日早上十點半有一台華語彌撒(在主教座堂底層的小聖堂St. Callistus Chapel)舉行。歡迎其他各地教友參與，來參觀這座現代化美麗的天主堂。目前華人教友人數不是很多，希望今後有更多華人認識這座橙縣地標是我們天主教的主教座堂，能吸引更多來認識天主、廣傳福音！

(原載於天主教周報)

# 我不再是一名觀眾

張慰君

~~~~~  
2024年一月初我突然和先生說我想受洗，我想當時他的反應是驚喜伴隨著巨大的驚嚇。為什麼這麼說呢？我想認識我很久久的教友們都知道，我來教堂已經十幾年了，我就是陪著我先生來聖詠團練唱並參加主日彌撒，來了十幾年還是與世無爭的靜靜地坐在教堂的一個角落。

其實這十幾年基本上我就扮演一個丫環的角色，陪著我們家公子來讀書，就這樣十幾年一晃眼就過去了，我還是扮演著丫環的角色，一直沒有爭取到女主角的位置。2020年的時候有些教友鼓勵我參加慕道班，那年正好遇到疫情，所以慕道班的課程都是用 ZOOM 的方式來運行完成的。那時候的我非常膚淺無知且自以為是，所以在慕道班裡我有聽沒有懂，和講師持相反或不同的意見，可想而知半年多的慕道課程結束後我沒有受洗。

這樣又過了三年，也就是 2024 年的年底，那陣子我常來參加主日彌撒，也不知道從什麼時候開始，或者為了什麼，突然我開始注意到有好多位無私的教友奉獻他們的時間、體力和精神來服務教堂、教友以及非教友，讓我非常感動和敬佩。我突然覺得過去這十幾年來，類似這些無私奉獻的教友應該很多而且一直是這樣，但是我却没有看見也沒有感動過。我始終認為我來教堂十幾年已經懂得祈禱，但是發現我每次祈禱都是在我有困難、有需要的時候，祈求天主賜給我這個那個，可是當我得到了一些恩典後，我沒有

感恩，因為我覺得那些都是我辛苦努力得來的，是理所當然的。另外我以為來教堂這麼多年，彌撒過程已經很熟了，但是我却意識到過去的我就像一個觀眾，沒有真正的參與其中。觀眾和參與者這兩者之間是完全不一樣的，就如同我們回到自己家和到別人家是兩碼事。所以這也是今年初激發我想要受洗的原因，我想要加入這個天主的大家庭。

原本我以為我曾經參加過 2020 年的慕道班所以可以跳過 2024 的慕道班直接受洗就好，但是我們的歐神父非常聰明一眼就看穿了我不是個很乖的學生，他用非常智慧又溫柔的語氣和我說，本期慕道班就剩下兩個多月的課程了，妳要不要來上一兩堂課，聽聽看感受一下，因此我就成為這期慕道班的插班生了。

當時我一直在思考學習謙卑、感恩，所以我就帶著一顆謙卑的心去上課，我放下了自我，也試著沉澱自己去聆聽老師們的講解與分享，結果受益良多。我覺得謙卑、感恩和寬恕能讓一個人放下自己的想法，然後打開耳朵去聆聽別人的看法，打開眼睛去看到別人的好，自己的格局也可以變得比較寬廣。謙卑、感恩、寬恕，若要在每天每時對人對事都做到，當然非常不容易也頗具挑戰性，所以這也是我未來永遠要去追求學習的課題。

在慕道班有位古偉業老師講解十字架的涵義，那堂課讓我受教良多也茅塞頓開。他說十字架直的那條豎線是我們仰望天主與天主親近和溝通，而橫向的那一行，是我們和主內弟兄姐妹之間的溝通和聯繫。至此我才了解過去我只知道仰望天主與天主親近溝通，而受洗後進入天主的大家庭

就可以和主內的弟兄姐妹們親近溝通了。這下我終於明白受洗和未受洗的區別以及十字架真正的意義了。

最近在每日聖言中看到一則聖言說到，一般教會都是以傳福音為重要的使命，傳福音不是只有對尚未認識天主的非教友們，傳福音也可以對主內的弟兄姐妹們傳達我們的愛，傳達對彼此之間的關懷。所以傳福音不是狹隘的，它是一個寬廣的使命，這也是將來我需要去做的事情。另外我也期待自己遵守十誡的規範，以身作則去影響我周邊還不認識天主的親友們。在此要感謝我的代母熊貽珠姐妹和慕道班組長吳興民弟兄在我慕道受洗過程中的陪伴，以及好多教友們這十幾年來的不離不棄，當然最感恩的是天主一直沒有放棄我，還開了門接納我。

受洗一年半後感覺像是領到了一張入場券可以跨過那道門檻，心中充滿了安全和穩定的感覺。每主日踏進教堂就好像回到自己家裡那般自在與喜樂。往後在自己的能力範圍內也會參與教會的服事。但是在這五百多天基督徒的日常生活中，由於我是在退休年紀受洗的，我的根基不牢固，一路走來嗑嗑碰碰，雖然仍舊持續學習，但是對信仰的堅定性就如同不穩定的電波般忽強忽弱，常常走着走着就迷路了。感恩的是天主不斷地寬容我，也一直帶給我驚喜的指引。我知道要堅定自己的信仰才不會在十字路口徘徊，我的步伐雖然緩慢，但我知道我走的方向是正確的，我有信心未來的路會一天比一天更堅定更喜樂。

(SJCCM 來稿)

## 有形之美與無形之愛

段小嬌

~~~~~  
多年前，天主啟示給我一個深刻的道理——這個世界上的有形與無形總是相輔相成。比如我們的信德是無形的，善行是有形的，信德的外現是善行；敬畏天主之心是無形的，彌撒禮儀是有形的，敬畏的表達是感恩聖祭；天主聖神是無形的，天主聖殿是有形的，基督徒聖潔的身體就是天主的聖殿（天主聖神超越萬有，也住在我們裡面）；天主的愛是無形的，祂創造的世界是有形的，我們經驗到天主創世的秩序之美，便能得見祂榮美的光輝。因此，我和家人決定每逢假期，我們藉助有形的朝聖之旅，去感受無限的天主光輝！

2025 年的感恩節，我們家的車輪再次轉動，繼續執行「自駕漫遊美國五十州」的朝聖計畫，這次我們的目的地是：亞利桑那州的聖十字教堂。我們想用車輪丈量這片山河的廣度，用身臨其境觸摸當地人的溫度，用歷史與地理串聯出文化的深度，更想用這樣的方式，讓孩子們體會家人與天主之間情感的濃度。

### 用確定的愛，對抗不確定的世界

身為父母，我常常思考：在這個物質飛速迭代的時代，有什麼是可以真正留給孩子的？房子會舊，車子會換，只有「共同經歷天主的愛」無法被剝奪。旅行，就是我們在屬世的年輪上刻下的一道深深印記。在這個小小的車廂裏，我們共

享著窗外的落日、途中的顛簸、即興的嬉笑，以及無數的驚喜。

正如名著《小王子》所言：「真正重要的東西，用眼睛是看不見的。」我希望孩子們懂得：所有看得見的物質終將逝去，唯有陪你、懂你、愛你、支持你的人，才是生命中永恆無價的資產。旅行讓我們看見不一樣的風景，也看見更多「看不見」的東西——愛、陪伴、勇氣、溫柔，以及家人和天主緊緊相連的力量。

### 奶奶：行走的「青春力量」

如果不出發，我大概永遠不會知道，七十多歲的奶奶心裏住著一個二十歲的少女。奶奶是我們全家旅行最穩定的動力源泉。每次放假前，她都會提前通知我們做好規劃，放假就要即刻出發！我偶爾會嫌棄帳單太貴，她都會笑著說：「出門在外，別心疼花錢。看了美景、吃了美食，一家人高高興興，這錢就花得值。」她從不浪費食物，一路上都會教孩子們珍惜食物，可以消費但不能浪費。到了景區，她會換上與風景色系搭配的衣服，美美地拍照。她說：「愛上旅行，就是愛上年輕。」因為她相信，人行在天主的恩典之路上，就不會老。

這讓我想起村上春樹的一句話：「保持年輕的秘訣，就是不斷讓自己處在新鮮事物的包圍之中。」奶奶就是這樣的人。旅行讓她看到新的景色、遇見不同的人、感受到生活的美好與多樣性，於是她的心一直在發光，整個人的狀態也越來越年輕。她用自己的方式告訴孩子們：樂觀豁達，是比美

顏濾鏡更強大的青春力量，而這心境來自於天主賜下的自然界禮物與人內心的平安！

### 讓孩子在旅途中學會計畫、承擔責任、接受變化

這次旅行，我把「家庭旅行規劃」升級成了母子協同的工作流程。邀請大兒子幫我一起制定路線，我希望他不只是走馬觀花的旅客，而是這趟旅程規劃的「副駕駛」。他會先從 YouTube 搜索目的地的旅行達人視頻，判斷自己喜不喜歡、值不值得去；再用 AI 工具把每個景點的亮點、特長、注意事項整理好，給我提供「決策情報」。

我接手後續的路線設計：把我們的退房時間、出行需求輸入 AI，讓它生成系統化的路線方案，並自動標注到 Google Maps 上，再由我來驗證路線是否合理。這種分工協作，不僅「大幅提升了旅行規劃效率」，更讓孩子在真實情境裏練習人生最重要的能力：規劃與執行、責任與決策、信息篩選與可行性判斷。

小兒子則承擔著「晨間總指揮」和「行李監管員」的職責。為了避免吃不到早餐，他每天都要當我們的「叫早」小助理，想盡辦法把大家叫醒。同時，他還要負責檢查大家的行李有沒有落下，每次換地點都要把所有背包檢查一遍，避免丟東西。這些小小的職責，看似簡單，卻會慢慢改變孩子的行為習慣，讓他們在旅途中悄悄長大。

關於兩兄弟在路上遇到的爭執，我和孩子的爸爸也會儘量當好「場外調解員」。我們不當裁判，不讓孩子覺得爸媽可以審判是非；而是讓他們學會換位思考，明白所有的是非衝突都可以自己想辦法解決。旅行是一種溫柔的教育，孩

子看似是在換城市、換酒店、換風景，其實是在換心境、換角色、換能力，從被照顧的孩子，慢慢變成可以照顧他人的人。這一刻我似乎體會到，天主已然邀請我們通過人生的旅程，參與到祂的規劃當中，在與祂同工中磨礪自己，使我們的身心靈得到成長。

### 探索旅途之美，享見天主榮美的光輝

紀伯倫說：「旅行，是為了回到最初的自己。」當車窗外的背景從城市變為荒野，從峽谷變為湖泊，從晚霞變成黑夜，我們一家人的心境和視野也在不斷被刷新。大人的焦慮被風吹散，孩子的眼中裝進星辰。旅行的意義，從來不在遠方，而在於「一起得見天主的光輝」。

正如天主教神學家巴爾塔薩所言：「基督信仰首先不是倫理要求、不是命題真理，而是：一種壓倒性的美的顯現。——天主以『可見的形象』向人展示祂不可見的自我。」如果天主只停在無形，那祂就無法向人顯現、也無法被人認識或愛。在主耶穌身上，天主的無形有了形狀；永恆進入時空；超越進入可被觀看、可被觸摸的肉身。基督的人性是形相（他的生活與行動、在福音中的完整形象），而祂所透露的神性是光輝。

天主在基督身上所綻放的內在真理、愛、良善。不是壓迫性的力量，而是吸引性的美，是讓人被召喚、願意跟隨的神聖魅力。因此：天主首先以「美」——祂的光輝——吸引人回歸祂。而十字架正是「無形」與「有形」最強烈的交織點，在人性最至暗的時刻，彰顯出天主最榮美的光輝。

因此，欣賞朝聖沿途的風景固然重要，但更重要的是我們藉助默觀、默想、默禱，與十字架上的基督聯合，仰望祂可見的羞辱、痛苦、失敗，從而經驗到天主無形的救贖之愛。祂的愛召喚著我們也要去愛祂，這無形的愛就藏在有形的朝聖中，藏在車廂內的碎碎念裏，藏在一個個路線規劃裏，藏在奶奶不老的笑容裏，也藏在我們各自的人生記憶裏。感恩節，我們在路上，路在腳下，家在身旁。我們在天主內，天主聖神在我們內，一家人在一起與主同行，這便是最好的時光。

人生本來應該從從容容、游刃有餘，可是大多時候我們匆匆忙忙、連滾帶爬。我們總是盯著銀行賬戶的餘額感到焦慮，卻從不在意自己的壽命一天比一天更短；我們總是把習以為常的天主恩賜當作理所當然，卻很少停下腳步欣賞落日的餘暉和晚霞的絢爛！是的，每個人的處境不同，也許您正在為了一家老小的生計而奔波勞碌，也許您沒有足夠的經費可以遠遊。但是無妨，天主的禮物是免費的。

無論您身處何時何地，只要停下腳步，用心感受微風親吻臉頰，艷陽照進胸膛，楊柳垂落湖面，鴛鴦成雙戲水，情侶漫步街頭，孩童爽朗歡笑，老人翩翩起舞……您就能體驗到生活的樂趣，而這一切都是源於天主的恩賜，因為天主先愛了我們。當我們在生活中發覺點點滴滴的有形之美，便能經驗到天主的無形之愛，因此我們更要以愛還愛，效法基督去愛天主、愛近人。願人人都能在有限的人生旅途中，經驗到天主的無限榮光！人生一直在路上，我們與主永遠在一起！

# 緬懷蘇撫群伯伯

陸友望神父

~~~~~  
我剛來玫瑰堂的時候，第一次跟蘇伯伯認識，他熱情握手歡迎我，馬上問我一個問題：「神父，你的主保聖人是誰？我們以前每年會慶祝王神父的主保聖人，現在我們也要慶祝你的。」而第二次跟他見面，他謙遜而熱情地送給我一本他寫的退休紀念的書。這是蘇伯伯溫和、勤奮的特色讓我們馬上愛他：他不但想認識我，他也願意讓我認識他。我想很多的人都曾經和蘇伯伯握過手，他的手傳遞著一股力量，我們在握手的時候感覺到被鼓勵、被關心，就像他父母給他的名字「撫群」，許多人從他身上感受到被撫慰、被愛；他也是一位人人愛戴的父親、爺爺，更為家庭、國家和教會做出了許多貢獻。

我珍藏著蘇伯伯每年送給我的紅包，紅包袋上有他漂亮的書法：「敬愛的神父，復活節快樂。主內弟兄蘇撫群」。「主內弟兄」這四個字雖然很簡單，但是讓我很感動。我要唸一段蘇伯伯在他的《戎馬生涯自述》自我介紹：「我生長在一個清末民初、中產沒落的家庭，沒有宗教信仰，也不看重子女教育，初中讀一年便輟學在家。當我滿十六歲時，不知哪來的力量鼓勵我自立自強，有了勇氣，自己到離家一百二十里的漯河從軍入伍。以後軍中服役時，也常感受到無形的力量引導我、護佑我。直到民國 51 年 12 月 23 日我領洗成了天主教徒，才體驗到大能的力量是來自天主聖三——聖父、聖子、聖神。稱頌讚美，衷心感激，永誌不忘。」

蘇伯伯領洗，領受永生的那一年，就是梵蒂岡第二屆大公會議開始的那一年。而梵二開始特別邀請平信徒在各自的生命召叫裡走成聖的道路：在家庭、在工作、在社會服務中實踐耶穌基督的教導。走向成聖，就是走向幸福的召喚。我

們剛剛聽了耶穌八次說「你們是有福的」。蘇伯伯從年輕的時候因愛國家從軍已經知道，生命的意義就是完成一個任務。領洗之後體驗到愛的源頭，幸福的源頭就是天主本身。我想特別談蘇伯伯在生命中的三個樣貌：

1) **蘇伯伯「門徒」的身分**。很美的是：蘇伯伯還不認識耶穌的時候已經當了他的傳教士！因為愛他的妻子，怕來到台灣遠離家人的時候太太會覺得悶，孤獨，是他鼓勵她去找一個信仰，一個教會。太太領洗了，孩子都領洗了，他是最後一個受洗。他的聖名若望，是他太太朱景萍姐建議的，希望讓他能夠成為耶穌最喜愛的門徒。而這個任務從他愛他的妻子開始：愛她如同基督愛教會一樣，甚至太太生病的時候，很多教友很感動看到他們牽著手來教堂，蘇伯伯扶著她，緊緊握住她手一直到最後一刻：愛她到底。他們一起發揮天主給他們的塔冷通為了服務教會，特別是蘇伯伯領導的能力。他擔任不少重要任務，可是一直保持一顆謙卑的心：關心團體中的每一個成員。每當看到有陌生臉孔出現時，他一定過去打招呼，親切的問詢，之後遇到就直接叫出對方的名字！他愛弟兄姊妹們的力量來自耶穌，而讓我感動的是看他在彌撒的時候大聲唱聖歌，更感動的就是看他還能走的時候很忠誠地來教堂守聖時。他是耶穌所愛的門徒。

2) **蘇伯伯很有父親的身分**。女兒蘇闊說他是朋友間推崇的天下第一的好老爸。在堂區他是大家的好爺爺。父親是什麼樣的角色呢？當然是養育、保護、教導子女，幫助他們找到自己在社會中的位置、任務，最後離開家裡建立自己的家。父親在這個過程中需要支持、肯定孩子，給他們自信。女兒記得小學一年級，父親穿著軍裝參加母姊會，老師跟他說女兒這一次考得不好，老爸回家牽著她的手經過電影院，說：「走，我們看電影去」，讓孩子學到了「再糟糕的

事，天都不會塌下來」的生活態度。他在堂區建立了「蘇朱景萍女士獎學金」，鼓勵我們堂的每一個孩子不但努力讀書，還要是積極服務教會。這也是父親傳達的精神：鼓勵和學習犧牲、奉獻的喜樂。他是父親、將軍，都是以服務的精神：在家裡大家是他的將軍。這個父親的角色延伸到他所有的子女孫輩：他用 line 很厲害，讓他知道孫子孫女的事有時候比父母還更清楚！

3) **蘇伯伯赤子之心的秘訣**。大家都佩服蘇伯伯活到 100 歲、104 歲！其實長壽真的是一種祝福。當然蘇伯伯把身體照顧得很好，可是他的秘訣可能在於他的赤子之心。在家人的分享中，蘇伯伯是一個熱愛生活，對新鮮事物感到好奇的人。比如家裡新買的縫紉機，蘇伯伯是第一個學會使用的人，甚至用它幫他女兒做了一件大衣。貓空纜車剛開始營運，他就已經帶著太太去搭；多虧 Liya，蘇伯伯晚年去過好多新的地方，快樂地和家人分享。可能本來蘇伯伯個性也是常常好奇的人，但是我認為有了信仰更讓他相信生命就是一個大禮物，而耶穌邀請我們從他那裡獲得更豐富的生命。祂說：「你們若不變成如同小孩子一樣，決不能進天國。」我們主內弟兄的蘇撫群，用一百年的歲月完成了賽跑，變成了天父的孩子，跑到了終點：永遠的赤子之心！

感謝蘇伯伯給我們一個很美的見證，我們替你開心，你現在跟太太、王振華神父和那麼多的朋友在主內享受永遠的幸福。阿們。

編者註：蘇撫群伯伯曾旅居洛杉磯多年，德高望重，協助本地與台灣教會許多事工，曾獲封教廷騎爵士銜。本篇為他殯葬彌撒中神父的證道辭。

## 死亡的「童話」

安

~~~~~  
好友畢爾因心臟病過世的時候，我們家杰兒才六歲、仲兒還不滿四歲。畢爾和克麗絲夫婦是我們在夫婦懇談會認得的朋友，他們來家裏坐的時候，畢爾都要逗著兩兄弟玩。因此對畢爾叔叔的猝然過世，兩兄弟似懂非懂的也似若有所失。

有一天，吃過晚飯後，杰兒突然問道：「爸爸，畢爾叔叔不會再來我們家了嗎？」

「不會了，杰兒。畢爾叔叔死了，不會再來我們家了。」

「死了？不會來我們家了？那麼畢爾叔叔現在在哪裏？」杰兒有些不解。

「如果一個人愛神的話，死了以後，天父就會把他接去，以後永遠和天父住在一起。」我隨口這麼答他。

「在天堂上？」

「是啊！」

「天堂在哪裏？」站在一旁的仲兒插嘴問道。

想告訴杰兒和仲兒，天堂不是個「地方」，而是個「心境」，可是怎麼說才能讓他們了解呢？

「記不記得，你們每天晚上上床時，都要爸媽陪在房間裡，一起做了晚禱，聊了天，才肯睡覺。有時候下大雷雨，你們

還要爸媽握著你們的手，才能安心睡覺？」我想起兩個小傢伙每晚睡前的例行公事。

「記得啊！打雷的時候，我好害怕。」仲兒想起打雷還心有餘悸。

「可是握著爸媽的手就不怕了？」

「那是當然囉。」

「那就是了，握著爸媽的手的時候，心裏不害怕，很安心，那種幸福的感覺，就像在天堂上。在天堂上，有最愛我們的天父陪著，是最幸福不過的事了。」

杰兒仲兒這麼聽著，都靠過來，緊握住我的手。

隔天晚上幫杰兒洗澡時，他又問了：「爸爸，天堂上人很多嗎？」

原來小腦袋還在這個題目上打轉。

「是啊，所有愛天父的人都會在那裏，人應該很多吧。」

「那麼我死了以後，會不會在天堂上找到你？」杰兒繼續問道。

「如果你和爸媽都愛主愛人，那麼以後總會在天堂上相聚的。」

「可是天堂上那麼多人，如果我找不到你們怎麼辦？」對小傢伙來說，在天堂上找爸媽，顯然比找天父更重要。

「你可以叫爸媽啊！」

「你們聽得見？」杰兒有些半信半疑。

「當然囉，每次你們半夜醒來叫爸媽，爸媽不是都聽到了？」

杰兒这下才放了心。其實應該叫他去問天父，學習向天父禱告。

過了幾天，仲兒傍晚午睡醒來鬧脾氣，一直到吃晚飯時才安靜下來。晚上洗澡時，仲兒囁囁地問：「爸爸，如果一個小男孩有一點不乖，能不能上天堂？」

「你愛不愛天父呢？」我這樣地反問著。

「當然愛啦！」仲兒毫不猶豫地答了。

「那就是了，小男孩雖然有時淘氣不聽話，但是如果他愛天父，願意跟天父在一起，那還是會上天堂，因為天父一直都愛著我們的。」

「就像有時候我雖然有一點不乖，但是爸媽還是愛我一樣？」

「是啊。」我口裡這麼答著，心裏想這小傢伙倒是還有一點聯想力。

死亡的面目真的是猙獰的嗎？恐怕要看我們怎麼描繪它吧。

原載於《見證》月刊351期

## 把難題交給天主，祂必回應

Amy

~~~~~  
我從小在天主教家庭中長大。年少時，我曾以為自由就是隨心所欲，想做什麼就做什麼——不要約束，不要誠命，覺得人生苦短，應該及時行樂。然而，隨著年齡的增長，我漸漸明白，那種看似自由的生活，其實往往只是「自找麻煩」。甚至可以說，脫離天主誠命的所謂自由，反而成了自由地作惡。而我，也為這樣的「自由」嚐到了苦果。後來我才明白，真正的自由，是把天主放在心中，用祂的眼光看待世界，用祂的智慧作出選擇。

在婚姻中，我也曾深陷掙扎。我非常執著於對錯，每當與先生意見不合時，總想證明自己是對的，結果卻換來一次又一次的爭吵，感情逐漸疏離，甚至一度走到了離婚的邊緣。就在這個關鍵時刻，是羅蘭崗天主堂的華人團體給了我莫大的力量。神父以福音的啟示為我指引方向，弟兄姐妹用祈禱和愛心陪伴我，扶持我走過信仰生活中的迷茫與軟弱。

每一次與主鏈接，魔鬼都會有攪擾。我清楚地記得，有一次我們融愛之家團體剛要成立，魔鬼卻趁機攪擾，因為一件小事，先生對我極度不滿，甚至提出了離婚。那一刻，我沒有爭吵，也沒有哭泣，只是靜靜地向主祈禱：「主耶穌，如果真的是我的錯，請指引我改正；如果是他受到了魔鬼的攪擾，求您寬恕他。請住進我的心裡，讓您的愛充滿我，安慰我。」第二天，先生主動向我道歉，並對我說：「你讓我看到了基督徒的樣子。你也帶我去你的教會看看吧。」那一

刻，我無比感動。我深深知道，這不是我的功勞，而是天主親自在他心中動工。我分享這段經歷，並不是要證明自己比先生更能忍耐，或是信德更好，而是想分享一個小小的訣竅：當我們遇到困難，尤其是覺得走到死胡同的時候，請把難題交給天主。天主一定會回應你，也許早，也許晚，但祂一定會給你啟示。在天主教的薰陶和這個華人團體中，我學會了順服與等待。當我願意放下自我，讓天主帶領時，祂便開始修復我的家庭，更新我的內心。每一次參與彌撒、每一次團體祈禱，都讓我更加深刻地體會到：信仰不是一句口號，而是能真正改變生命的力量。神父的教導、弟兄姐妹的陪伴，讓我真實地經驗到天主的愛。

如今我深信，真正的自由，是心中有天主，有力量選擇正確的事，而不被世界的聲音牽著走。少一次爭吵，家中的空氣就多一分甘甜；多一次寬恕，心中的平安就深一層。讓我們常常祈禱，常常懺悔，要在活著時候改正，而不是死後懊悔，為時已晚。

### 教宗2026年一月祈禱意向

祈求天主聖言引領我們的祈禱生活

願天主聖言滋養我們的生活，成為我們團體的希望之源，

並幫助我們建立一個更具手足情誼和傳教精神的教會。

# 暮春的相遇

王慧敏

~~~~~  
那是 2013 年的一天，我踏上久違的歸途，回到台灣，和馮允文神父約好去台中看他。下了火車，看到康念慈姊開車與神父一起前來接我，心中一陣歡喜。

在前往逢甲大學的路上，途經一條依傍著流水、花樹夾道的彎路，我們便停車觀賞。粉紅色的花朵在新綠間盛開，好似春天的詩篇，花瓣隨風飛舞，如同粉紅的細雨。花事雖然已過巔峰，但餘韻猶存，林間落紅滿徑，伴隨著圳川中的潺潺水聲，令人感到歲月靜好的溫馨。

我們在逢甲大學附近共進午餐，之後的校園漫遊，伴隨著快樂的合影。我們還品嚐了一小杯咖啡酒。時光飛逝，轉眼便到了午後，神父需要休息，我與他依依道別。千里探訪，短暫相聚，看到馮神父精神煥發，絲毫不像已年過八旬，我心中深感安慰，默默祈願他能永遠常青，繼續培養年輕學子的信仰，也讓我們這些曾被悉心帶領過的學生，能繼續享有這份亦師亦友、如父如兄的情誼。

我與康姊聊得盡興，她提議一起去彰化靜山，憑弔長眠在那裡的神長們。唸台大時，許多耶穌會士曾在耕莘文學院陪伴過我們，舉辦了許多精彩的靈修講座與團康活動。那天，靜山正好有大專學生的研討會，熱鬧非凡，不禁令我回想起曾經參加過的各種營會，那些美好的回憶，是我永遠的珍藏。

上一次來到靜山，還是一九九九年，王敬弘神父的葬禮。轉眼間，許多年如飛而逝，這還是我第一次參拜王神父已經修建好的墳墓，站在他的墓前，我凝視良久，懷念不已。

正當我沉浸於往事中，細看一位又一位神父的名字時，忽然聽見康姊和人打招呼。墓園裡來了兩位掛著名牌、手持攝影機的男士，其中一位竟是**真理電台**的鍾瑪竇台長。我曾經在真理部落格上發表過不少文章，便趨前自我介紹。當時我們都笑說這是巧遇，如今回望，知道是天主無聲的安排。鍾台長與另一位弟兄，要為已故的基督生活團輔導司鐸們拍攝紀念專輯，便邀請我在王敬弘神父的墓前，留下兩分鐘的紀念話語。如果不是康姊臨時決定來靜山，我就不會有這個機緣。

還記得在 2008 年回台灣時，我也曾與康姊相見，那次她也即興調整了行程，帶我去萬金朝聖。多年以來，康姊一直是馮神父大專同學會輔導工作的得力助手。馮神父為許多學生講解天主教信仰，也為他們施洗，關心著他們的學業與生活。當年我也是每週由馮神父授課，一年後才入教的，而康姊正是那時大專同學會中的學姊。每次回台灣與她相聚，總見她電話不斷，學生們或有事商量，或有問題請教，她都耐心解答，細心叮囑，流露出貼心的關愛，臉上始終笑容洋溢。我從她身上明白了什麼是無私奉獻。

回到高雄時，已是華燈初上的黃昏。下了捷運，隨著潮水般的人群，步行回住處，心裡充滿感恩。不論是數十年的友情，還是初遇的欣喜，都讓我感受到天主的祝福。

那些都已是十多年前的往事，隨著時光流轉，康姊與馮神父先後辭世，生命的無常令人慨嘆。康姊離去時，曾為醫學研究捐贈大體，靜山墓園也多了一位令人緬懷的神長。馮神父的慈愛，與康姊的熱忱，都將永遠銘刻在我心中，他們全心奉獻的榜樣，有如明燈般，指引我前行。

每一次的相遇，都是天主賜予的恩典，如今回台灣，再也沒有特意安排的台中之行，然而，那些曾經的相遇，將永遠定格在我記憶深處。（北加來稿）



《野聲》歡迎讀者們利用此平台分享文章，積極投稿，長度以 1000-2000 字為宜。野聲得做適當修改。

**徵求封面相片** 信仰福傳見於語言文字、音樂歌聲，亦可化為圖片和影像。鼓勵大家提供與「基督信仰」相關的攝影作品，選做為「封面」，拍攝概念題材自定。來稿（請用電子原檔）註明拍攝者姓名，並附上 200-300 字的短文，闡述拍攝動機、喜悅或感動。希望透過您的視野見證創造物的美好。特此聲明，來稿為配合版面尺寸有所截圖，敬請見諒。相片作品為完全義務奉獻。我們會要求品質，並在其中選擇適當的封面作品予以刊登。投稿請 email 至 [angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com) 本刊免費寄發歡迎索閱，請聯繫以上電郵地址。

### 野聲捐款謝啟

徐少平	500 元	呂純蓉	100 元
無名氏	500 元	張慧芳	100 元
Agnes Chow	50 元	傅飛電修女	300 元
趙晴	100 元	黃重明	200 元
虞若璽	60 元		
Sandy Yu 紀念于德源、于李英芳、于銘中			200 元
Sandy Yu 紀念郭德蘭			100 元

捐款支票抬頭：Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明：野聲捐款

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Mitch Yueh

郵寄地址：1835 Larkvane Road

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：[angelsvoiceaccount@gmail.com](mailto:angelsvoiceaccount@gmail.com)

教會網址：[www.catholicchinese.org](http://www.catholicchinese.org)

## 封面故事：義大利朝聖隨筆

拍攝地點：St. Peter's Basilica/ Basilica di San Pietro in Vaticano

照片/ 撰文：朱稚芳 (Laguna Woods 教友)

首先恭祝大家元旦快樂；萬象更新；闔家平安；事事順心。

2025 禧年九月尾，我有幸隨「拉古納伍茲」(Laguna Woods) 地區的 St. Nicholas 教堂聖詠團赴義大利、羅馬朝聖並獻唱。我們一行 60 人，團員 32 親友 28，浩浩蕩蕩地搭乘英航，直奔義大利。經過了 11 小時的長程飛行，午後終於抵達了威尼斯(Venice)的國際機場。經過了一夜休眠，第二天搭乘旅遊巴士展開豐盛的朝聖之旅。

我們先暢遊水上之都威尼斯，傍晚參加在聖扎卡里亞 (San Zaccaria) 古教堂的彌撒並獻唱，接著我們探訪了帕多瓦 (Padua) 的一座小教堂，那裡收藏了許許多多的聖物。最令我震撼的是在佛羅倫斯(Florence)參觀名家藝術博物館，我親眼目睹了無數次在書中、畫中見過的米開朗基羅 (Michelangelo)的真跡——大衛雕像。

之後我們來到了羅馬古競賽場、聖方濟各 (St. Francis)、聖克萊 (St. Clare) 的遺址，也在聖方濟各的聖殿參加了彌撒並獻唱。翌日亦在梵蒂岡(Vatican)，聖伯多祿 (St. Peter) 大教堂參加了莊嚴的彌撒並獻唱。

在梵蒂岡的兩天，參觀了梵蒂岡博物館，西斯汀(Sistine Chapel)小教堂。這座教堂據說是教宗私用的，在那裡我們又一次見證了米開朗基羅千古不朽的壁畫。

最後我們回到聖伯多祿大教堂的廣場上，等待教宗的祝福。據說是因為禧年，教宗才會與會眾會面。20 分鐘後，教宗 Leo XIV 乘坐了一輛敞蓬吉普車，揮手、緩緩駛向環繞廣場的群眾，然後給予群眾 3 分鐘的致辭--主要是祝願世界和平、無戰爭，更期盼教徒們生活中多祈禱，等等。

此趟朝聖之旅圓滿平安且時刻難忘。我們滿懷感激聖神一路帶領，且期盼迎接下個嶄新一年的到來。

